

Postcards written by **Jenö EINZIG** **Michalovce**

INTRODUCTION: Your help to translate these postcards would be greatly appreciated by my family and me. Where possible, I have written a short description for each postcard with any available information I know about the card.

When responding via email, in the subject line, please type “Michalovce Postcard nn” to clarify which one you are responding to or questioning.

(nn = the postcard photo number, 01, 02, etc.)

Thank you very much in advance.

Sincerely, Rosalie FROST

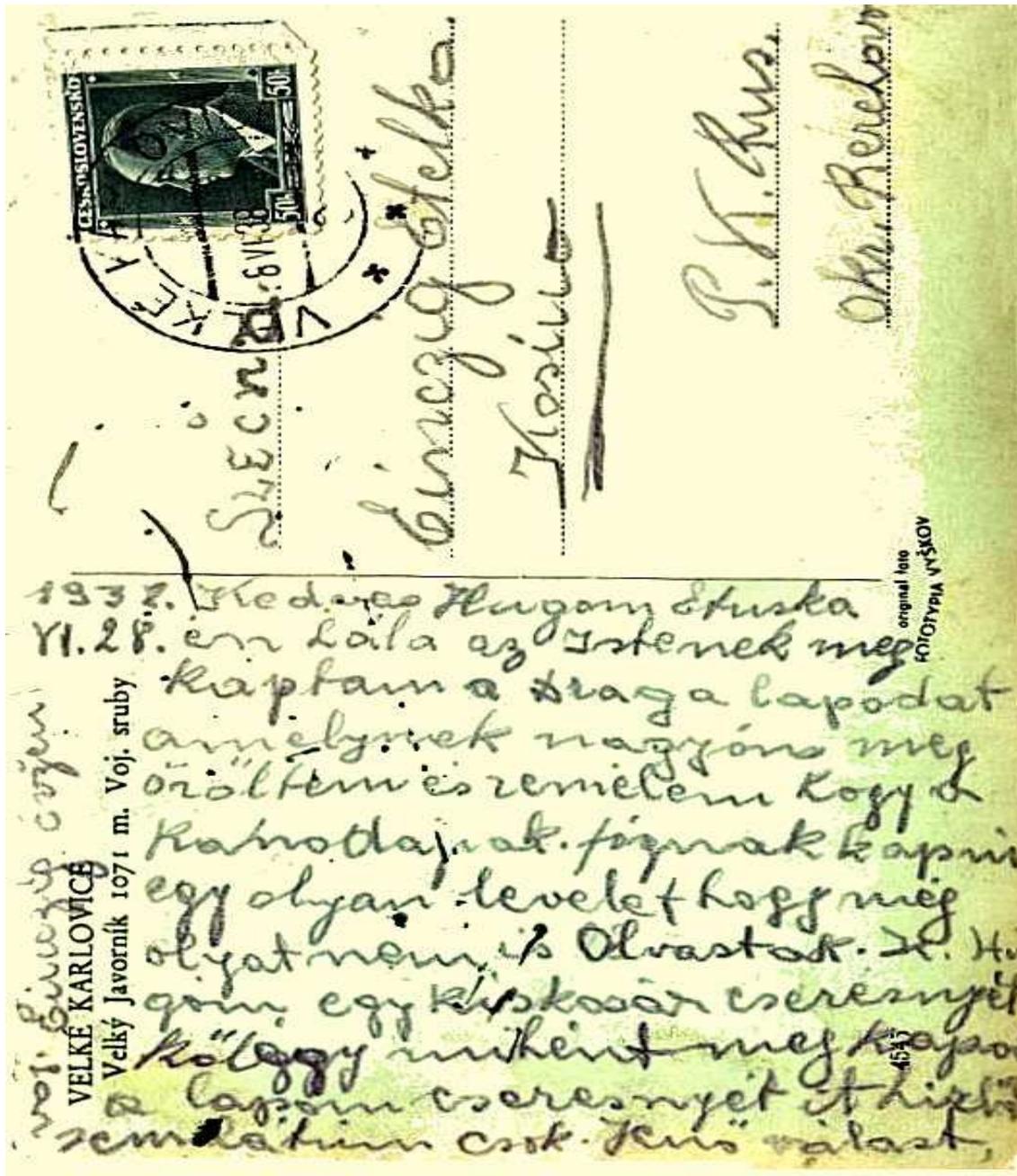
Email: einzig@yahoo.com

~ POSTCARDS ~

Postcard photo 1. Description: From Michalovce resident Jenö Einczig while serving in the Czech army (mountains near Javorniky) to his sister Etel (Esti) Einczig in Kaszony, Hungary, 1938 - expressing loving concern and advice in anticipation of Etel's emigration to America (please see this postcard on the next page, 2 of 20)

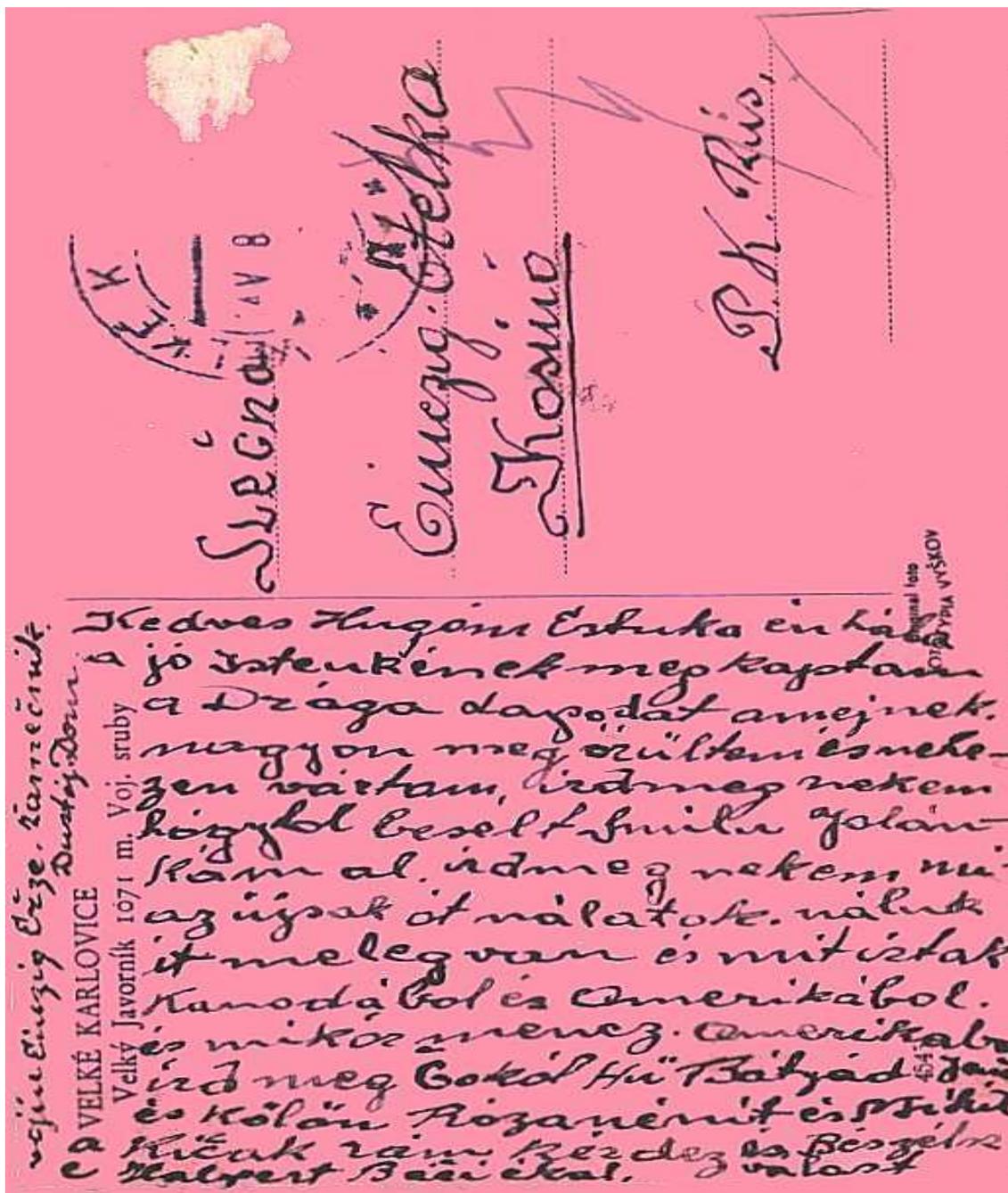
Postcards written by Jenö EINZIG Michalovce

Postcard photo 3. Description: From Michalovce resident Jeno Einczig while serving in the Czech army (mountains near Javorniky) to his sister Etel (Esti) Einczig in Kaszony, Hungary, 1938 - expressing loving concern and advice in anticipation of Etel's emigration to America (note, Czech stamp)



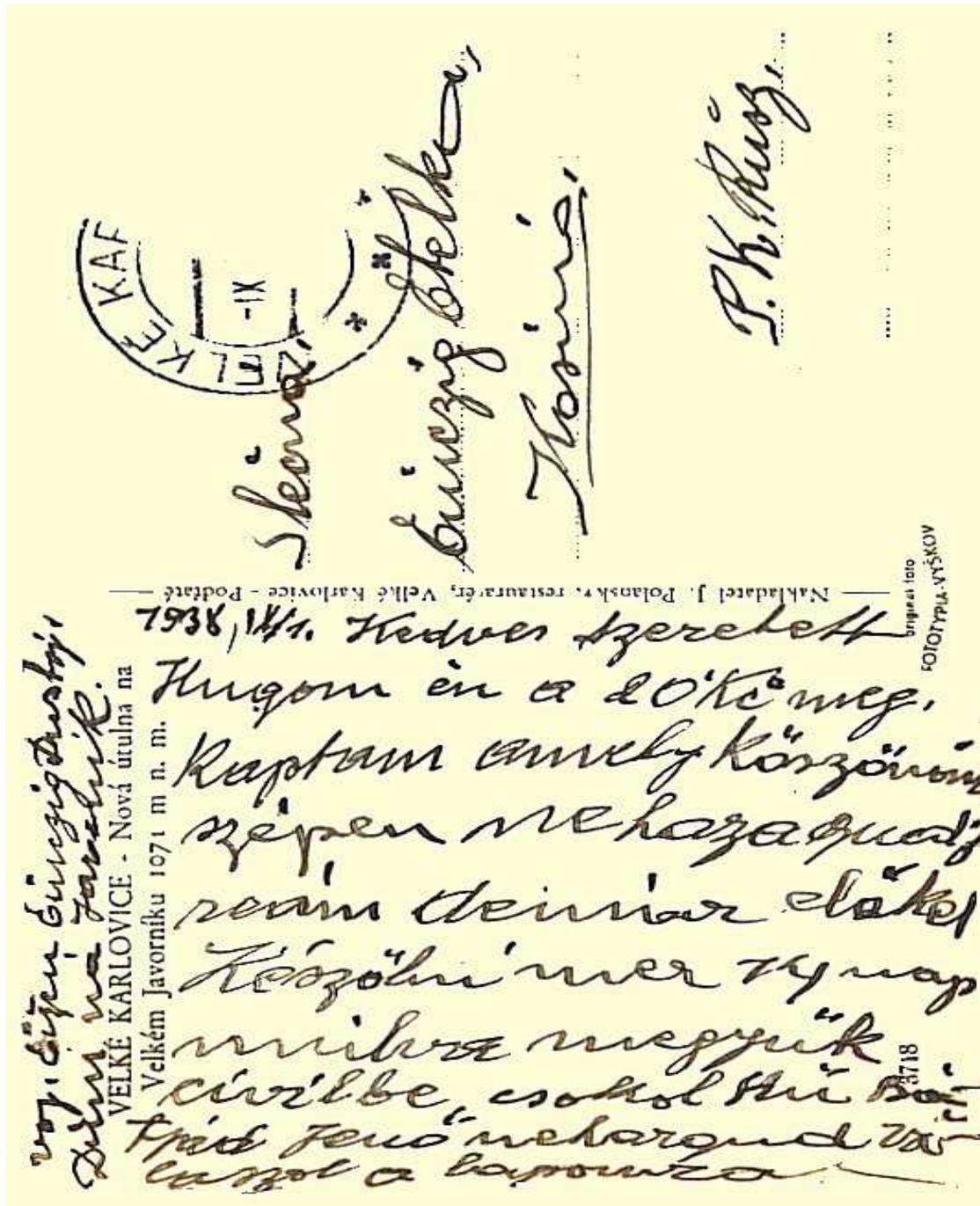
Postcards written by Jenö EINZIG Michalovce

Postcard photo 4. Description: From Michalovce resident Jeno Einczig while serving in the Czech army (mountains near Javorniky) to his sister Etel (Esti) Einczig in Kaszony, Hungary, 1938 - expressing loving concern and advice in anticipation of Etel's emigration to America



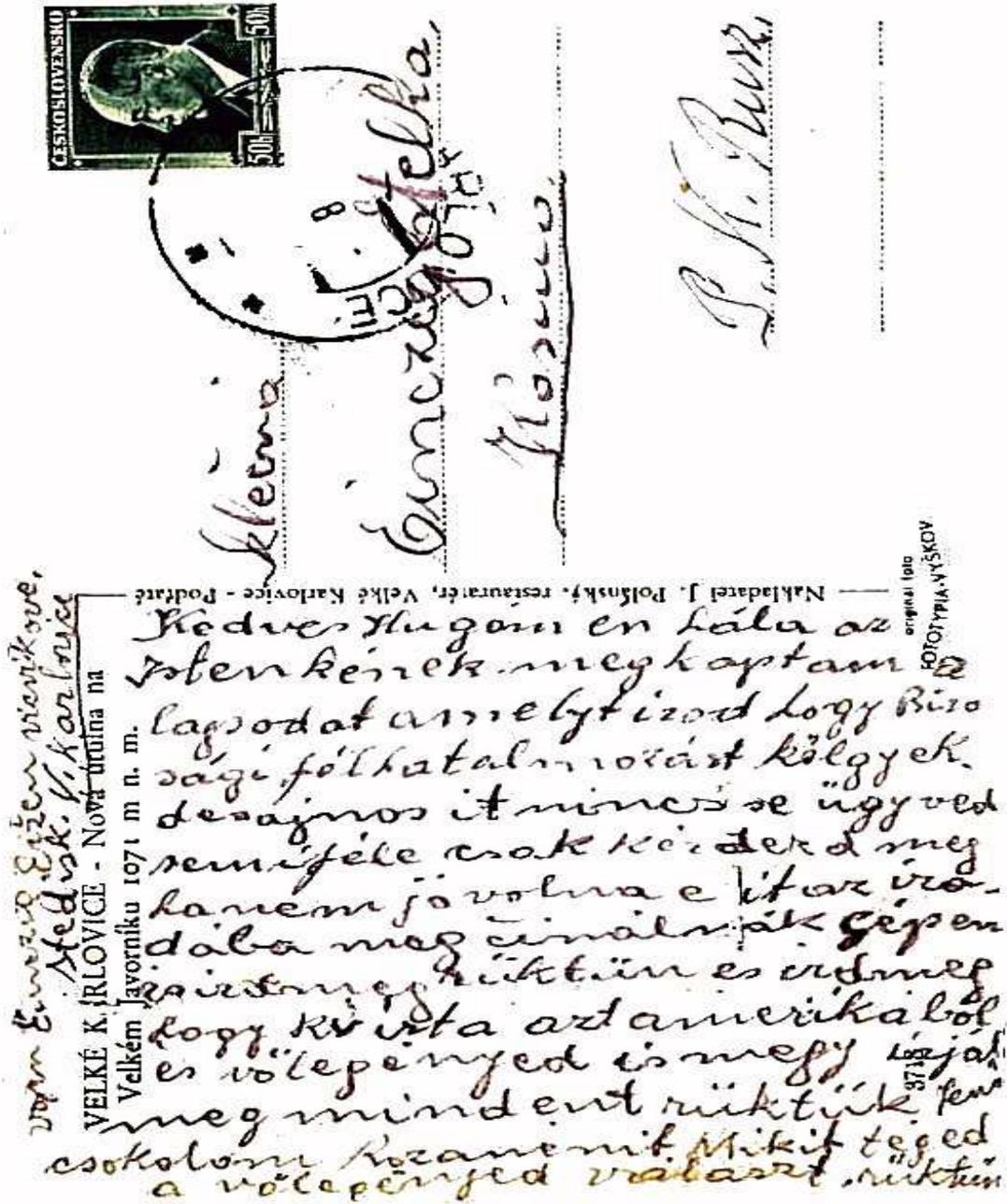
Postcards written by Jenö EINZIG Michalovce

Postcard photo 5. Description: From Michalovce resident Jeno Einczig while serving in the Czech army (mountains near Javorniky) to his sister Etel (Esti) Einczig in Kaszony, Hungary, 1938 - expressing loving concern and advice in anticipation of Etel's emigration to America



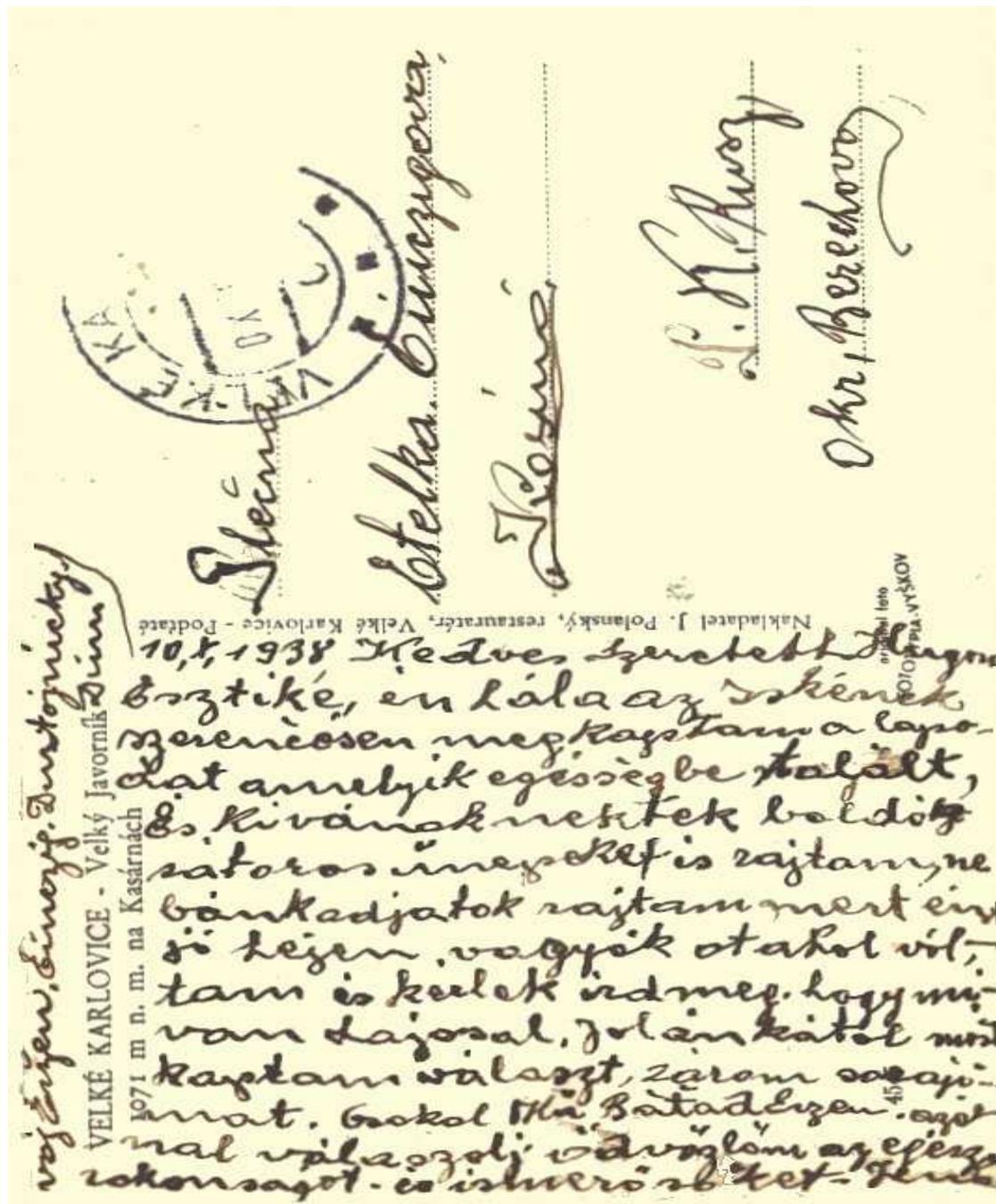
Postcards written by Jenö EINZIG Michalovce

Postcard photo 6. Description: From Michalovce resident Jeno Einczig while serving in the Czech army (mountains near Javorniky) to his sister Etel (Esti) Einczig in Kaszony, Hungary, 1938 - expressing loving concern and advice in anticipation of Etel's emigration to America (note, Czech stamp)



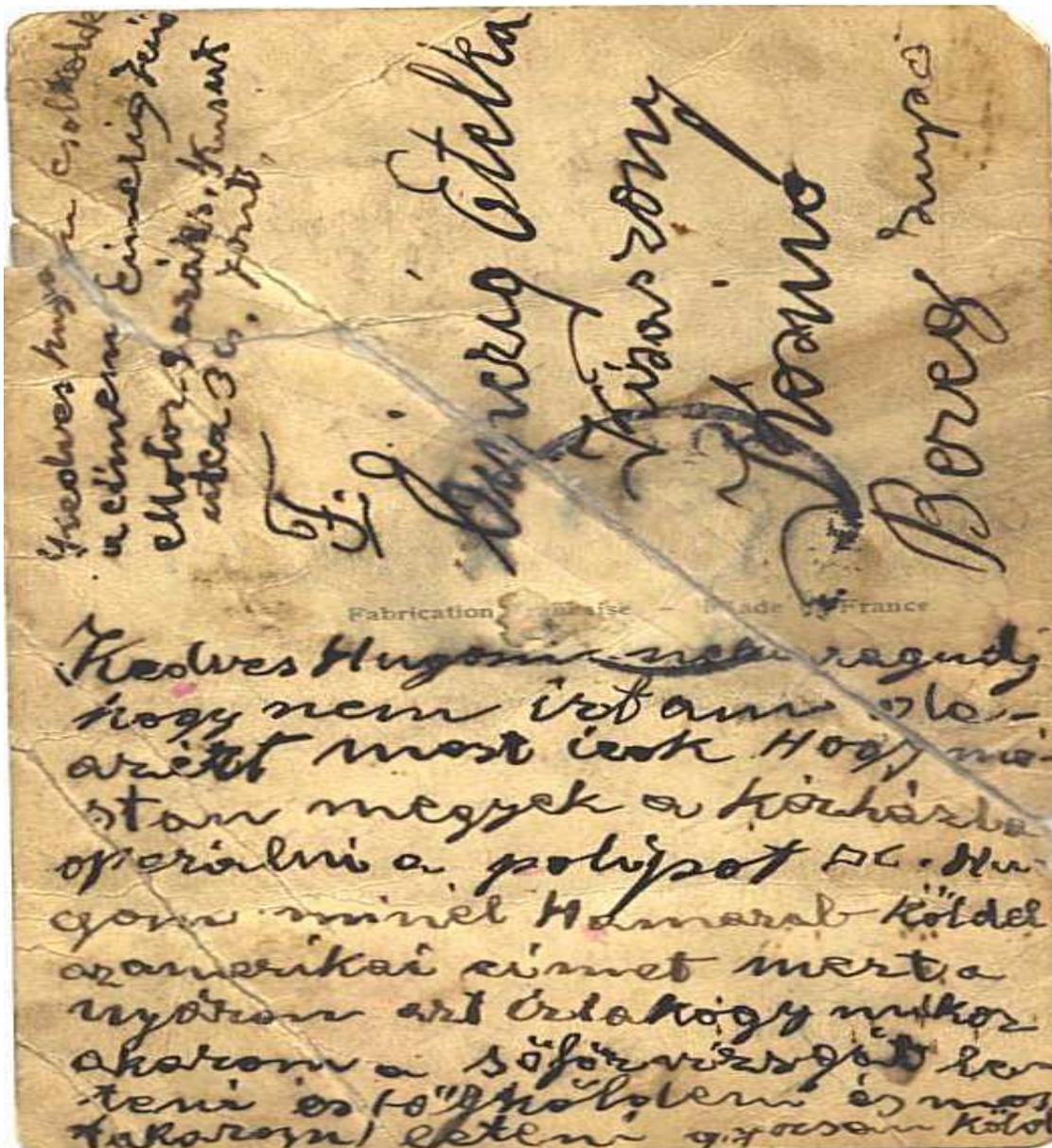
Postcards written by Jenö EINZIG Michalovce

Postcard photo 8. Description: From Michalovce resident Jeno Einczig while serving in the Czech army (mountains near Javorniky) to his sister Etel (Esti) Einczig in Kaszony, Hungary, 1938 - expressing loving concern and advice in anticipation of Etel's emigration to America



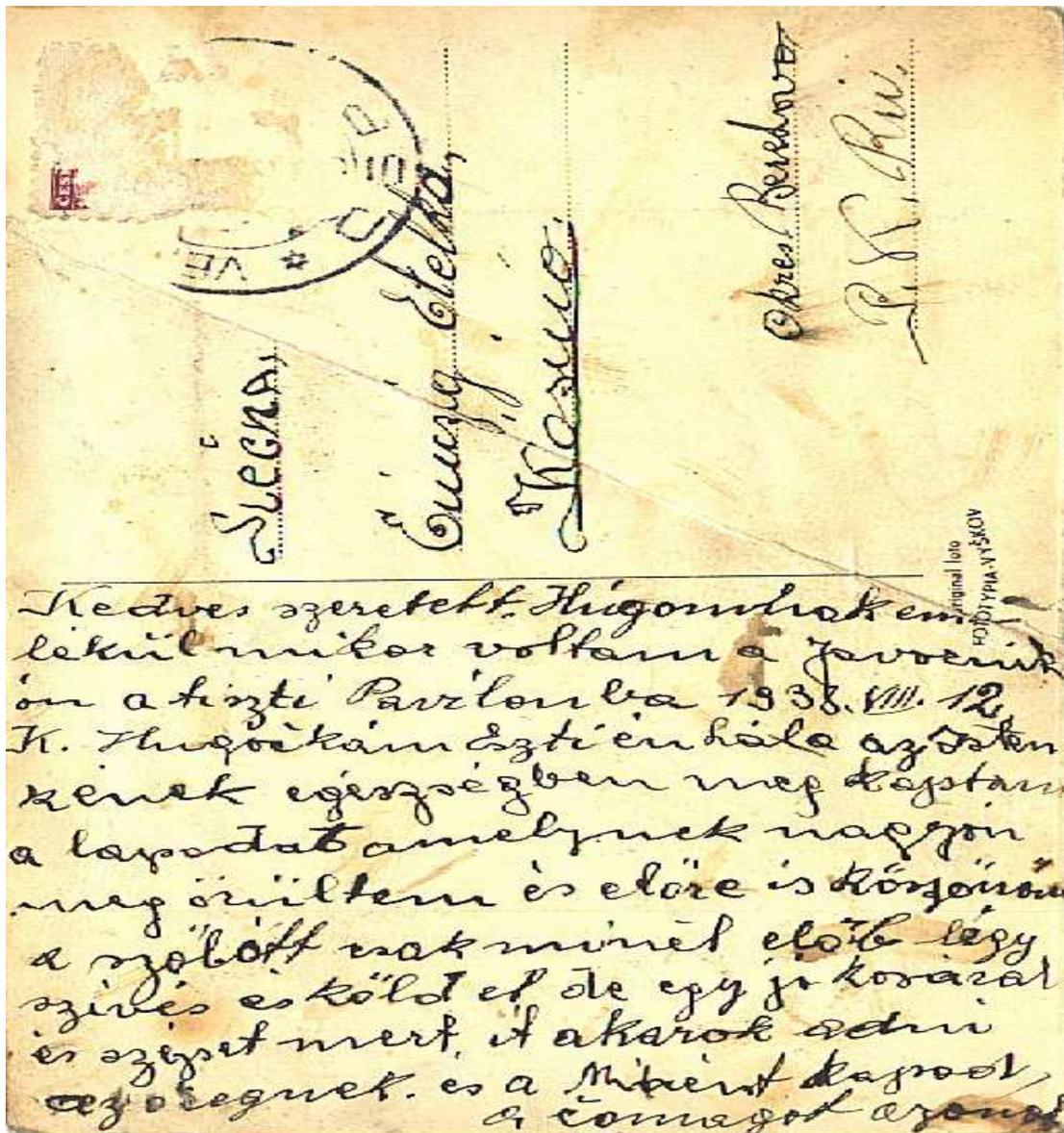
Postcards written by Jenö EINZIG Michalovce

Postcard photo 9. Description: From Michalovce resident Jeno Einczig while serving in the Czech army (mountains near Javorniky) to his sister Etel (Esti) Einczig in Kaszony, Hungary, 1938 - expressing loving concern and advice in anticipation of Etel's emigration to America. Jeno's Michalovce work/home address may be in the upper right area, where a stamp is usually, because the word "motor" occurs with "utca" (Hungarian for street), then a number 3 or 30. This reference is valuable ---since he is recalled as living and working as an auto mechanic in Michalovce, but no address is extant. Can anyone recognize the possible address and tie it to a Michalovce map location?



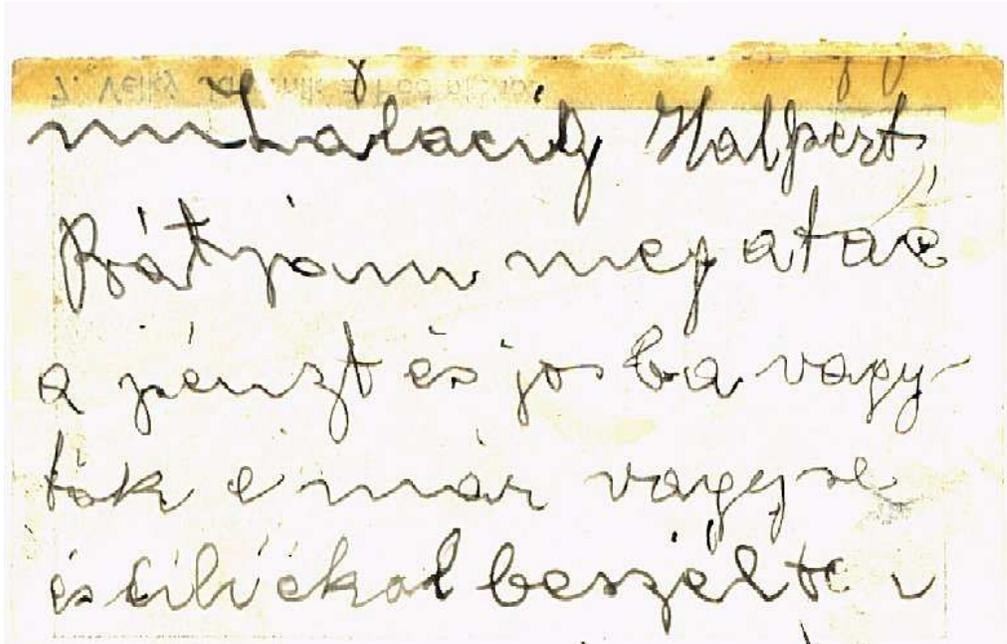
Postcards written by Jenö EINZIG Michalovce

Postcard photo 10. Description: From Michalovce resident Jenö Einczig while serving in the Czech army (mountains near Javorniky) to his sister Etel (Esti) Einczig in Kaszony, Hungary, 1938 - expressing loving concern and advice in anticipation of Etel's emigration to America. This is a unique postcard, because the writing continues on the reverse, originally blank side, of a foldout or dropdown sequence of about ten smaller pictures which originally hung from a larger picture in the center section of the main postcard. The writing on the reverse sides of these smaller pictures are included as photo 11 through 19 The picture sides are of rural mountain scenes, and although numbered (and titled), the original order in which the writing occurred is hard to discover because sections have separated, making meaningful translation difficult.



Postcards written by **Jenö EINZIG**
Michalovce

Postcard photo 11. Description: See #10



Postcards written by **Jenő EINZIG**
Michalovce

Postcard photo 13. Description: See #10

Köld el mert már lassan
szögnyeresed és jolankántól
kaptam lapot és azt hiszem
hogy kéred a mértékét a
his drága Emil kántól
Börzsa, tehát már ott
megkaptad, J. Huzon

Postcards written by **Jenő EINZIG**
Michalovce

Postcard photo 14. Description: See #10

Én zárom sorajánost
és kedves P. H. szeretettel B.
Jenő költő Rozánéval
H. K. és akicsok zsemle
kezdés  
  

Postcards written by **Jenő EINZIG**
Michalovce

Postcard photo 15. Description: See #10

vagyis magam
s az országom
és mikor szánitól
menni Amerikába
és írd meg hogy szives
legyen a kártya az

Postcards written by **Jenő EINZIG**
Michalovce

Postcard photo 16. Description: See #10

A csomagod köldem
Te ezúttal légy szives és
írd meg hogy mit várnak
nál Rozánéni és Miki
Suzánéni Margit néni
Teréz néni Teróba is

Postcards written by **Jenő EINZIG**
Michalovce

Postcard photo 17. Description: See #10

Halbert Bécsi Hamis.
ni Gili Jozsi kerke Jano
Juni Bécsi Románi
és gyerekekét aki csak
reim kerdez kólon
Honka mént. ~~Hal~~ Bécsi

Postcards written by **Jenö EINZIG**
Michalovce

Postcard photo 18. Description: See #10

Ácsok, Jut, Jozit Baba
d, Janyit Krist es
d, Belat, Jumi kapit
Krist Remétem zaru.
Desen maé civil-
leo d. a b. b. b. b. b.

Postcards written by **Jenö EINZIG**
Michalovce

Postcard photo 19. Description: See #10

